

Лексика для перевода ученых степеней

Ученая степень	
степень бакалавра – first degree = Bachelor's degree	
бакалавр (естественные науки) (гуманитарные науки) (управление)	Bachelor Bachelor of Science, B.Sc./B.S. Bachelor of Arts, A.B./B.A. Bachelor of Business Administration, B.B.A.
Студенты магистратуры и аспиранты – graduate (амер.)/postgraduate (брит.) students Степень магистра – master's degree = advanced/graduate/higher degree;	
магистр (естественные науки) (гуманитарные науки)	Master Master of Science, M.S.; Master of Arts, M.A.
аспирант	Postgraduate (брит.) Student, Doctoral Student
Степень доктора философии – doctoral degree / doctor's degree/doctorate Степень кандидата наук – candidate's degree	
доктор философии кандидат наук кандидат химических наук кандидат технических наук	Doctor of Philosophy, Ph.D. Candidate of Sciences, Cand. Sc. Candidate of Chemistry / Candidate of Chemical Science (s) Candidate of Science (Engineering) (рос., укр.) Ph.D in Technical Science (амер.)
Степень доктора наук – senior doctorate	
Гранд доктор философии доктор наук доктор технических наук доктор физ.-мат. наук	Grand Doctor of Philosophy, Grand PhD Doctor of Science / Doctor of Sciences Doctor of Technical Science (s) Doctor of Physics and Mathematics, Dr. Sc. (Phys.-Math.)
Ученое звание	
старший научный сотрудник (естественные науки) (гуманитарные науки) (технические науки)	Senior Scientific Associate (гум.), Senior Research Associate/ Senior Research Scientist (ест.); Senior Research Physicist, Senior Research Chemist Senior Research Associate
доцент	Associate Professor
профессор	Professor
академик Национальной академии наук Украины член-корреспондент Национальной академии наук Украины	Academician, Acad. of the National Academy of Science of Ukraine Corresponding Member of the National Academy of Science of Ukraine
Должность	
ассистент, преподаватель	Assistant Lecturer, Lecturer
старший преподаватель	Senior Lecturer
доцент	Associate Professor
заведующий кафедрой кафедра физики	Head of Department Department of Physics

<p>декан заместитель декана</p> <p>факультет</p> <ul style="list-style-type: none"> - мосты и тоннели (МТ) - электрификация железных дорог (Э) - механический (М) - управление процессами перевозок (УПП) - организация строительства железных дорог (ОСЖД) - промышленное и гражданское строительство (ПГС) - экономика и менеджмент на транспорте (ЭМТ) - техническая кибернетика - гуманитарное образование <p>Львівська філія (Факультет Львівської філії)</p> <ul style="list-style-type: none"> - институт последипломного образования 	<p>Dean Deputy Dean</p> <p>Faculty (Faculty of Science, Faculty of Economics, etc.) (Брит.)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Faculty of Bridges and Transport Tunnels - Faculty of Electrification of Railway Transport; - Faculty of Mechanical Engineering - Faculty of Railway Traffic Control - Faculty of Railway Track Construction and Maintenance - Faculty of Civil and Industrial Engineering - Faculty of Economics and Management in Transport - Faculty of Technical Cybernetics - Faculty of Liberal Education <p>Lviv Branch (Faculty of Lviv Branch)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Extra-Mural Training of Specialists and Upgrading Qualification Department. College/School (College of Arts And Sciences, College of Business Administration, etc.) (амер.)
<p>ректор первый проректор проректор по учебной работе проректор по научной работе</p>	<p>Rector The First Vice Rector Vice Rector for Academic Affairs; Vice Rector for Scientific Affairs</p>
<p>младший научный сотрудник</p> <p>научный сотрудник старший научный сотрудник</p>	<p>Junior Research Assistant, Junior Research Scientist</p> <p>Research Scientist, Research Assistant Senior Scientific Associate (гум.), Senior Research Associate/ Senior Research Scientist (Ест.); Senior Research Physicist, Senior Research Chemist.</p>
<p>Директор центра Директор научно-технической библиотеки</p>	<p>Director of the Center Director of the Scientific and Technical Library</p>
<p>заведующий отделом, лабораторией руководитель группы и т.п.</p>	<p>Head of Department, Head of Laboratory, Head of Group</p>

